

---

## Aspan le petit lézard

### Conte traditionnel du Panama

Conté par : *Saulo Giri*

Conseillère pour la fiche pédagogique : *Pauline Charrière*

#### Aperçu

La nuit, les maisons sont sombres et les gens doivent manger leurs aliments crus. C'est Igarobandu le jaguar qui a volé le feu et ne veut le partager avec personne. Aspan, le petit lézard, a le courage d'aller trouver le jaguar et de rapporter le feu aux êtres humains.

#### Retour sur l'histoire

- Quelles sont les utilités du feu ? Éléments de réponses : éclairer, réchauffer, faire cuire les aliments
- Pourquoi les villageois choisissent-ils Aspan comme leur champion ? Éléments de réponses : il est tout petit, il marche sans bruit, il court rapidement
- Pourquoi le jaguar Igarobandu est-il un adversaire à craindre ? Éléments de réponse : son tempérament violent et colérique, ses dents, ses griffes, sa vitesse. À noter : Le jaguar est un des animaux les plus rapides du monde, pouvant courir jusqu'à 80 kilomètres à l'heure.
- Comme lézard, Aspan n'a pas besoin de feu. Pourquoi Aspan accepte-t-il cette mission ? Éléments de réponse : il a un grand cœur, c'est un service qu'il peut rendre
- Que deviennent les étincelles qui montent du grand feu d'Igarobandu a fait ? Éléments de réponses : des étoiles
- Comment Aspan réussit-il à voler le feu d'Igarobandu, le jaguar ? Éléments de réponses : il surprend le jaguar dans son sommeil, il court très vite, il court sur l'eau et le jaguar a peur de l'eau. À noter : Le petit lézard nommé Basilic vert peut courir sur l'eau.
- Même après qu'Aspan a rapporté le feu au village, il y a encore un danger. Lequel ? Éléments de réponse : Le feu de la branche risque de s'éteindre.
- Que fait Aspan encore une fois pour sauver le feu ? Éléments de réponses : Il rit. Plus il rit, plus la branche s'enflamme.
- Comment les villageois montrent-ils leur appréciation pour le cadeau qu'Aspan leur a fait ? Éléments de réponse : Ils partagent le feu avec tous les villages qui les entourent. Ils apprennent qu'il suffit de rire pour « attiser la chaleur », pour se sentir réchauffer en dedans.

#### Une galerie d'art Aspan

Raconter l'histoire d'Aspan le petit lézard en créant des murailles qui illustrent le déroulement de l'histoire.

1<sup>er</sup> tableau : les villageois assis autour du feu qui cuisent des gâteaux de maïs, de la viande

2<sup>e</sup> tableau : le feu est disparu et les villageois discutent qui devra aller le chercher, Aspan est là et écoute la discussion

---

3<sup>e</sup> tableau : Aspan trouve Igarobandu endormi près de son grand feu qui envoie des étincelles qui deviennent des étoiles dans le ciel.

4<sup>e</sup> tableau : Aspan prend une petite branche dans sa bouche et l'allume. Le feu du jaguar s'éteint.

5<sup>e</sup> tableau : Aspan se fait poursuivre par le jaguar. Le lézard court si vite qu'il court sur l'eau. Igarobandu s'arrête au bord de l'eau, fâché.

6<sup>e</sup> tableau : Aspan arrive et donne la branche aux villageois qui sont attristés parce que le feu de la branche est presque éteint.

7<sup>e</sup> tableau : Aspan rit et rit et le feu sur la branche devient très grand et allume d'autres bois pour créer un grand feu.

8<sup>e</sup> tableau : Les villageois remercient Aspan en partageant le feu avec d'autres villages.

9<sup>e</sup> tableau : Rire ensemble créent de la chaleur à l'intérieur des personnes et entre les personnes.

### Les mots de la fin

La langue officielle du Panama est l'espagnol. Voici les mots de la fin que Saulo dit :

*Colorín colorado*

*Este cuento se ha acabado.*

En français, ça se traduit :

*Couleur vive colorée*

*Ce conte est fini.*

Créer un petit poème pour marquer la fin d'une histoire.

---

## Exploration de trois contes traditionnels du Panama

Qu'est-ce que les contes ont en commun ?

- *Tio Conejo ou L'oncle Lapin* • *Jolianna* • *Aspan le petit lézard*

Éléments de réponses : Les contes enseignent tous une leçon.

*Tio Conejo* : comment les contes se sont répandus dans le monde. C'est bon de partager entre les cultures.

*Jolianna* : S'accepter tel qu'on est. La couleur que les êtres humains ont en commun est la couleur de l'amour.

*Aspan le petit lézard* : Donner sans attendre de récompense. Rire est ce qui apporte la lumière et la chaleur entre les personnes.

### Mes préférences

- Quel est ton conte préféré parmi les trois ? Explique pourquoi.
- Quel est ton personnage préféré parmi les trois contes ? Explique pourquoi.
- Fais un dessin qui illustre ton conte préféré. Quelle partie de l'histoire vas-tu choisir de dessiner ? Pourquoi ?

### Le lapin des contes

Le personnage du lapin se trouve dans deux des contes. Fais des comparaisons et découvre les contrastes entre le lapin du conte *Tio Conejo* et le conte *Jolianna*.

Éléments de réponses :

*Tio Conejo ou L'oncle Lapin* — rusé, intelligent, joueur de tours, égoïste, a soif de connaissances et de divertissements, se réfère à un expert, extrémiste (il veut toutes les histoires du monde)

*Jolianna* — cherche le bonheur à l'extérieur de lui, se réfère à une experte, naïf – se laisse prendre dans le jeu de *Jolianna*, extrémiste (boit 333 tasses de café, mangea 3, 333 olives, est prêt à manger du pain calciné), apprend que la couleur essentielle dans le monde est l'amour

### Les contes de ma culture

Connais-tu un conte traditionnel de ta culture ? Un conte traditionnel d'une autre culture ? Quelle est la leçon de ce conte ?